

# DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

**Nr: / Nr. 5/CPR/2019/1**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: <sup>1</sup> 1. <i>Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:</i> <sup>1</sup>	<b>Asfalt drogowy 100/150</b> <b>Kelių bitumas 100/150</b>																																
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: <sup>1</sup> 2. <i>Naudojimo paskirtis (-ys):</i> <sup>1</sup>	Do budowy i utrzymania dróg, lotnisk i innych powierzchni przenoszących ruch kołowy <i>Kelių, oro uostų ir kitų bitumo paviršių statybai ir priežiurai</i>																																
3. Producent: <sup>1</sup> 3. <i>Gamintojas:</i> <sup>1</sup>	Polski Koncern Naftowy ORLEN S.A. ul. Chemików 7 09-411 Płock, Polska, <i>Lenkija</i> Tel.: (+48) 24 365 22 41  WYDZIAŁ ASFALTÓW PR4-1 ul. Chemików 7, 09-411 Płock, Polska, <i>Lenkija</i>																																
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: <sup>1</sup> 4. <i>Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):</i> <sup>1</sup>	<b>2+</b>																																
5. Norma zharmonizowana: <sup>1</sup> 5. <i>Darnusis standartas:</i> <sup>1</sup>  Jednostka lub jednostki notyfikowane: <sup>1</sup> <i>Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):</i> <sup>1</sup>	EN 12591:2009 / LST EN 12591:2009 (TRA Bitumas 14)  Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A., nr. identyfikacyjny 1434 <i>Polish Centre for Testing and Certification, No. 1434</i>																																
6. Deklarowane własności użytkowe: <sup>1</sup> 6. <i>Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):</i> <sup>1</sup>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%; text-align: center;">Zasadnicze charakterystyki <i>Esminės charakteristikos</i></th> <th colspan="2" style="width: 20%; text-align: center;">Właściwości użytkowe <i>Eksploatacinės savybės</i></th> <th style="width: 20%; text-align: center;">Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Darnioji techninė specifikacija</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="vertical-align: top;">                     Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg LST EN 1426)  <i>Nuoseklumo netiesioginio temperatūros operacijoje (penetracija kai yra 25°C pagal LST EN 1426)</i> </td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">100 – 150</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">0,1mm</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">EN 12591:2009 p. 5.2.2</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">                     Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg LST EN 1427)  <i>Nuoseklumo veikiant aukšta temperatūra (Minkštėjimo temperatūra pagal tiedo ir rutulio metodą pagal LST EN 1427)</i> </td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">39 – 47</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">EN 12591:2009 p. 5.2.3</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">                     Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg LST EN 12593)  <i>Trapūs ne žemos temperatūros darbui (Trapumo temperatūra pagal Frasą pagal LST EN 12593)</i> </td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ -12</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">EN 12591:2009 p. 5.2.4</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">                     Stałość konsystencji – odporność na starzenie (metoda RTFOT wg LST EN 12607-1):  <i>Stabilumas ir nuoseklumas – atsparumas kietėjimui (RTFOT metodas pagal LST EN 12607-1):</i> </td> <td colspan="2" style="vertical-align: top;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">                             - pozostała penetracja w 25°C po RTFOT                              - <i>liekamoji penetracija kai yra 25°C RTFOT</i>                              - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT                              - <i>inkštėjimo temperatūros pagal tiedą ir rutulį padidėjimas po RTFOT</i> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≥ 43</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ 10</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> </tr> </table> </td> </tr> </table> </td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">EN 12591:2009 p. 5.2.6</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">                     Substancje niebezpieczne określone w przepisach prawnych  <i>Pavojingų medžiagų</i> </td> <td colspan="2" style="text-align: center; vertical-align: top;">spełnia <i>atitinka</i></td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">EN 12591:2009 p. 5.3</td> </tr> </tbody> </table>			Zasadnicze charakterystyki <i>Esminės charakteristikos</i>	Właściwości użytkowe <i>Eksploatacinės savybės</i>		Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Darnioji techninė specifikacija</i>	Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg LST EN 1426) <i>Nuoseklumo netiesioginio temperatūros operacijoje (penetracija kai yra 25°C pagal LST EN 1426)</i>	100 – 150	0,1mm	EN 12591:2009 p. 5.2.2	Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg LST EN 1427) <i>Nuoseklumo veikiant aukšta temperatūra (Minkštėjimo temperatūra pagal tiedo ir rutulio metodą pagal LST EN 1427)</i>	39 – 47	°C	EN 12591:2009 p. 5.2.3	Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg LST EN 12593) <i>Trapūs ne žemos temperatūros darbui (Trapumo temperatūra pagal Frasą pagal LST EN 12593)</i>	≤ -12	°C	EN 12591:2009 p. 5.2.4	Stałość konsystencji – odporność na starzenie (metoda RTFOT wg LST EN 12607-1): <i>Stabilumas ir nuoseklumas – atsparumas kietėjimui (RTFOT metodas pagal LST EN 12607-1):</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">                             - pozostała penetracja w 25°C po RTFOT                              - <i>liekamoji penetracija kai yra 25°C RTFOT</i>                              - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT                              - <i>inkštėjimo temperatūros pagal tiedą ir rutulį padidėjimas po RTFOT</i> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≥ 43</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ 10</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>		- pozostała penetracja w 25°C po RTFOT - <i>liekamoji penetracija kai yra 25°C RTFOT</i> - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT - <i>inkštėjimo temperatūros pagal tiedą ir rutulį padidėjimas po RTFOT</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≥ 43</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ 10</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> </tr> </table>	≥ 43	%	≤ 10	°C	EN 12591:2009 p. 5.2.6	Substancje niebezpieczne określone w przepisach prawnych <i>Pavojingų medžiagų</i>	spełnia <i>atitinka</i>		EN 12591:2009 p. 5.3
Zasadnicze charakterystyki <i>Esminės charakteristikos</i>	Właściwości użytkowe <i>Eksploatacinės savybės</i>		Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Darnioji techninė specifikacija</i>																														
Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg LST EN 1426) <i>Nuoseklumo netiesioginio temperatūros operacijoje (penetracija kai yra 25°C pagal LST EN 1426)</i>	100 – 150	0,1mm	EN 12591:2009 p. 5.2.2																														
Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg LST EN 1427) <i>Nuoseklumo veikiant aukšta temperatūra (Minkštėjimo temperatūra pagal tiedo ir rutulio metodą pagal LST EN 1427)</i>	39 – 47	°C	EN 12591:2009 p. 5.2.3																														
Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg LST EN 12593) <i>Trapūs ne žemos temperatūros darbui (Trapumo temperatūra pagal Frasą pagal LST EN 12593)</i>	≤ -12	°C	EN 12591:2009 p. 5.2.4																														
Stałość konsystencji – odporność na starzenie (metoda RTFOT wg LST EN 12607-1): <i>Stabilumas ir nuoseklumas – atsparumas kietėjimui (RTFOT metodas pagal LST EN 12607-1):</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">                             - pozostała penetracja w 25°C po RTFOT                              - <i>liekamoji penetracija kai yra 25°C RTFOT</i>                              - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT                              - <i>inkštėjimo temperatūros pagal tiedą ir rutulį padidėjimas po RTFOT</i> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≥ 43</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ 10</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>		- pozostała penetracja w 25°C po RTFOT - <i>liekamoji penetracija kai yra 25°C RTFOT</i> - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT - <i>inkštėjimo temperatūros pagal tiedą ir rutulį padidėjimas po RTFOT</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≥ 43</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ 10</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> </tr> </table>	≥ 43	%	≤ 10	°C	EN 12591:2009 p. 5.2.6																								
- pozostała penetracja w 25°C po RTFOT - <i>liekamoji penetracija kai yra 25°C RTFOT</i> - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT - <i>inkštėjimo temperatūros pagal tiedą ir rutulį padidėjimas po RTFOT</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≥ 43</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">≤ 10</td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">°C</td> </tr> </table>	≥ 43	%	≤ 10	°C																												
≥ 43	%																																
≤ 10	°C																																
Substancje niebezpieczne określone w przepisach prawnych <i>Pavojingų medžiagų</i>	spełnia <i>atitinka</i>		EN 12591:2009 p. 5.3																														
7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. <sup>1</sup> 7. <i>Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.</i> <sup>1</sup>																																	
W imieniu producenta podpisat(-a): <sup>1</sup> <i>Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</i> <sup>1</sup>																																	
----- <b>Krzysztof Kozera – Dyrektor Bloku Olejowo - Asfaltowego</b> (nazwisko i stanowisko / <i>vardas ir pavardė</i> )																																	
----- Dyrektor Bloku Olejowo-Asfaltowego  <b>Krzysztof Kozera</b> (podpis) (parašas)																																	
----- <b>Płock, 17.09.2020</b> (miejsce i data wydania) (vieta išdavimo data)																																	

<sup>1</sup> ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) NR 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r.

<sup>1</sup> EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 305/2011 2011 m. kovo 9 d.